

שיר השירים עם תרגום

בשבת חול המועד לפני תפילת מנחה, קוראים מגילת שיר השירים. יש נוהגים שכל הציבור קוראים פסוק אחד בקול רם, ואחר כך קורא את התרגום כל אחד בתורו, לפי סדר ישיבתם בבית הכנסת. ויש נוהגים שכל אחד מהציבור קורא פסוק אחד בתורו, הציבור חוזרים אחריו על הפסוק, ובעל התור מתרגמו. ויש נוהגים לומר תחילה לשם יחוד.

לְשֵׁם יְחִוּד קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא וְשְׂכִינְתֵיהּ בְּדַחֲלֵיו וּרְחִימוּ, וּרְחִימוּ וּדְחִילוּ. לְיַחְדָּא שְׁמֵי יְיָ בְּוִיָּהּ בְּיַחְדָּא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הִנֵּה אֲנַחְנוּ בָּאִים לְשׁוּרֵר בְּקוֹל נְעִים שִׁיר הַשִּׁירִים לְתַקֵּן אֶת שְׂרָשָׁה בְּמִקוֹם עֲלִיזָן. וַיְהִי נָעַם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ פּוֹנְנָה עָלֵינוּ. וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ פּוֹנְנָהוּ:

א (א) שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמוֹה: שִׁירִין וְתִשְׁבְּחוּ דְאָמַר שְׁלֹמֹה נְבִיא מַלְכָא דְיִשְׂרָאֵל בְּרוּחַ נְבוּאָה קָדָם רַבּוֹן כָּל עֲלָמָא יְיָ. עֲסַרְתִּי שִׁירְתָא אֲתָאֲמְרוּ בְּעֲלָמָא תְּדִין, שִׁירָא דִּין מְשַׁבַּח מִן כְּלָהוֹן. שִׁירְתָא קְמִיתָא אָמַר אָדָם בּוֹמֵן דְאִשְׁתַּבֵּיך לִיה חוֹבְתִיהּ וְאָתָא יוֹמָא דְשַׁבְּתָא וְאֲגִין עֲלוּי, פִּתַח פְּמִיָה וְאָמַר מוֹמֹר שִׁיר לְיוֹמָא דְשַׁבְּתָא. שִׁירְתָא תְּנִיתָא אָמַר מִשָּׁה עִם בְּנוֵי דְיִשְׂרָאֵל בּוֹמֵן דְבִזַּע לְהוֹן מְרִי עֲלָמָא יֵת יוֹמָא דְסוּף, פִּתְחוּ כְּלָהוֹן כְּחֵדָא וְאָמְרוּ שִׁירְתָא, דְהַכְּדִין פְּתִיב בְּכִין שַׁבַּח מִשָּׁה וּבְנוֵי יִשְׂרָאֵל. שִׁירְתָא תְּלִיתִיתָא אָמְרוּ בְּנוֵי דְיִשְׂרָאֵל בּוֹמֵן דְאִתְיַהֲבַת לְהוֹן בִּירָא דְמַרְיָם, דְהַכְּדִין פְּתִיב בְּכִין שַׁבַּח יִשְׂרָאֵל. שִׁירְתָא רְבִיעִיתָא אָמַר מִשָּׁה נְבִיא פִד אֲתָא זְמַנִּיהּ לְמַפְסֵר מִן עֲלָמָא וְאוֹכַח בַּהּ יֵת עַמָּא בֵּית יִשְׂרָאֵל, דְהַכְּדִין פְּתִיב אֲצִיתוּ שְׁמַיָא וְאֲמַלִּיל. שִׁירְתָא חֲמִישִׁיתָא אָמַר יְהוֹשֻׁעַ בַּר נֹון כִּד אֲנַח קְרָבָא בְּגַבְעוֹן וְקָמוּ לִיה שְׁמַשָּׁא וְסִיחָרָא תְּלַתִּין וְשִׁית שְׁעִין וּפְסָקוּ מְלָטִימַר שִׁירְתָא, פִּתַח פְּמִיָה אִיהוּ וְאָמַר שִׁירְתָא, דְהַכְּדִין פְּתִיב בְּכִין יְשַׁבַּח יְהוֹשֻׁעַ קָדָם יְיָ. שִׁירְתָא שְׁתִּיתִיתָא אָמַר בָּרַק וּדְבוּרָה בְּיוֹמָא דְמַסַּר יְיָ יֵת סִיפְרָא וְיֵת מִשְׁרִיתִיהּ בְּיַד בְּנוֵי דְיִשְׂרָאֵל, דְהַכְּדִין פְּתִיב וְשַׁבַּחַת דְבוּרָה וּבָרַק בַּר אַבְיָנוּעַס. שִׁירְתָא שְׁבִיעִיתָא אָמַרְת חֲנָה בּוֹמֵן דְאִתְיַהֲבַ

שיר השירים עם תרגום

לַחַם בַּר מִן קָדָם יְיָ, דְהַכְרִיז כְּתִיב וְצִלְיָאת חֲנָה בְרוּחַ נְבוּאָה וְאַמְרַת. שִׁירְתָּא תְּמִינִיתָּא
 אָמַר דּוֹר מַלְכָּא דִּישְׂרָאֵל עַל כָּל נִסְיָא דְעֵבֶר לִיהָ יְיָ, פְּתַח פְּמוּיהָ וְאָמַר שִׁירְתָּא,
 דְהַכְרִיז כְּתִיב וְשִׁבַּח דּוֹר בְּנֻבּוּאָה קָדָם יְיָ. שִׁירְתָּא תְּשִׁיעִיתָּא אָמַר שְׁלֹמֹה מַלְכָּא
 דִּישְׂרָאֵל בְּרוּחַ קֹדֶשׁא קָדָם רַבּוֹן כָּל עֲלָמָא יְיָ. וְשִׁירְתָּא עֲסִירִיתָּא עֲתִידִין לְמִימַר יְתָה
 בְּנֵי גְלוּתָא בְּעֵדוֹן דִּיפְקוּן מִן גְּלוּתָא, דְהַכְרִיז כְּתִיב וּמִפְּרֹשׁ עַל יְדוּי דִּישַׁעִיָּה נְבִיא,
 דְהַכְרִיז כְּתִיב שִׁירָא הָרִין יְהִי לְכוּן לְחֲדוּא כְּלִיל אֲתַקְדָּשׁוּת חֲנָא דְפִסְחָא, וְחֲדוּת
 לְכָּא כְּעֲמָא דְאֲזִלִין לְאֲתַחְוָאָה קָדָם יְיָ תְּלַת זְמַנִּין בְּשִׁתָּא כְּמִינֵי זְמַר וְקַל טַבְלָא לְמִיעַל
 לְטוּרָא דִּי, וְלִמְפֻלַּח קָדָם יְיָ תַּקִּיפָּא דִּישְׂרָאֵל: (ב) יִשְׁכְּנֵנִי מְנַשִּׁיקוֹת פִּיהוּ
 כִּי־טוֹבִים דְרִיךְ מִיּוֹן: אָמַר שְׁלֹמֹה נְבִיא, בְּרִיךְ שְׁמִיהָ דִּי דִּיהֵב לֵן אֲזִירִיתָּא
 עַל יְדוּהֵי דְמַשָּׁח סְפָרָא רַבָּא, כְּתִיבָּא עַל תְּרִין לוּחֵי אֲבֻנָּא, וְשִׁתָּא סְדְרֵי מַשְׁנָה
 וּנְמִרָא בְּנִרְסָא. וְהוּוּהּ מִתְמַלֵּל עִמֵּן אֲפִין בְּאֲפִין כְּנֹבֵר דְנִשְׁיֵק לְחִבְרִיהָ, מִן סְגִיאוֹת
 חֲבִתָּא דְחִפִּיב לֵן יְתִיר מִשְׁבַּעִין עִמְמִיָּא: (ג) לְרִיחַ שְׁמֵנִיךְ טוֹבִים שְׁמֵן תּוֹרֵק
 שְׁמֵךְ עַל־כֵּן עֲלָמוֹת אֲהַבּוּךְ: לְקַל נֶסֶךְ וּגְבוּרָתְךָ דְעַבְדְּתָּא לְעַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,
 זַעוּ כָּל עִמְמִיָּא דְשִׁמְעוּ יְתָ שִׁימַע גְּבוּרָתְךָ וְאֲתוּרְתְךָ טַבִּיא, וְשִׁמְךָ קִדִּישָׁא אֲשֶׁתַּמַּע בְּכָל
 אַרְעָא, דְהוּוּא בְּחִיר מִמַּשָּׁח רְבוּתָא דְהוּוּהּ מִתְרַבִּי עַל רִישֵׁי מַלְכוּת וּכְחֵינִין. וּבְגִין כֵּן,
 רְחִימוּ צְדִיקָא לְמַהֲךָ בְּתֵר אֲזִרַח טוֹבְךָ, בְּדִיל דִּיחֲסוּנוֹן עֲלָמָא הָרִין וְעֲלָמָא דְאֲתֵי:
 (ד) מְשַׁכְּנֵי אַחֲרֶיךָ נְרוּצָה הִבִּיאֲנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו וְנִשְׁמַחַח
 בְּךָ גִּזְפִּירָה דְרִיךְ מִיּוֹן מִישְׁרִים אֲהַבּוּךְ: כִּד נִפְקוּ עֲמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל
 מִמַּצְרַיִם, הָוּת מְדַבְּרָא שְׂכִינַת מְרִי עֲלָמָא קְדָטִיהוֹן בְּעַמּוּדָא דְעֲנָנָא בִּיטְמָא, וּבְעַמּוּדָא
 דְאִישְׁתָּא בְּלִילִיא. אָמְרוּ צְדִיקֵי דְרָא הָהוּא, רַבּוֹן כָּל עֲלָמָא, נְגִידָא בְּתַרְךָ וְנִהִי רְחֵטִין
 בְּתֵר אֲזִרַח טוֹבְךָ, וְקָרִיב יְתָן בְּשַׁפּוּלֵי טוּרָא דְסִינֵי, וְהֵב לֵן אֲזִירִיתְךָ מִן בֵּית גְּנוּךְ
 דְרַקִּיעָא, וְנַחֲדֵי וְנִבְדַּח בְּעֶסְרִין וְתִרְתִּין אֲתָנוּן דְּמַפְתָּבָא בְּהוֹן, וְנִהִי דְכָרִין יְתָהוֹן, וְנִרְחַם